

handle (manija)

Término	handle
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Humanidades y de las Artes (406)
Disciplina	Traducción (507)
Temática	Barismo
Definición del término	A part of an object designed for holding, moving, or carrying the object easily a portafilter handle.
Fuente / Autor (del término)	A glossary of coffee terminology. (n.d.). https://prima-coffee.com/coffee-glossary/ (2024). https://dictionary.cambridge.org/es/diccionario/ingles-espanol/handle
Contexto del término	Install the portafilter by inserting it into the head of the unit and turning the handle left to right.
Fuente / Autor (del contexto)	Rocket Espresso Milano, (n.d.). Appartamento TCA, https://img.kavosdraugas.lt/2023/07/22/72e3-4211-bee5-ac9fb777ea24/original/APPARTAMENTO_manuale_uso_17072023_A5_EN_H_coffee.jpg
Equivalente en español	manija
Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	asa, mango.

Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Abrazadera de metal con que se asegura algo. Mango, puño o manubrio de ciertos utensilios y herramientas. En este caso, parte del portafiltro
Fuente / Autor (del término en español)	Asale, R.-., & Rae. (n.d.). manija Diccionario de la lengua española. «Diccionario de la Lengua Española» - Edición Del Tricentenario. https://dle.rae.es/manija
Contexto del término en español	Instale el portafiltro insertándolo en el cabezal de la unidad y girando la manija de la izquierda a derecha.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Merazun, & Merazun. (2024, January 18). Manual de instrucciones de la máquina de café para apartamentos ROCKET ESPRESSO MILANO. Manuals+. https://manuals.plus/es/rocket-espreso-milano/apartment-coffee-machine-manual